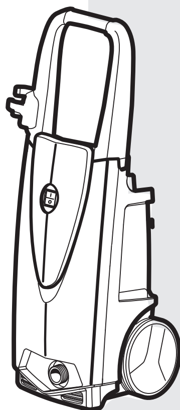
IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE IT
HIGH PRESSURE CLEANER EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR
HOCHDRUCKREINIGER DE
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES
HOGEDRUKREINIGER NL
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS
HØJTRYKSRENSER DA
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL
KÕRGSURVEPESUR ET
KORKEAPAINEPESURI FI
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT
HØYTRYKKSVASKER NO
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR
MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK

iCLEAN

IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo. EN WARNING: read the instructions carefully before use. FR ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage. DE ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparado. NL LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. PT ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. CS POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. DA PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. EL ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβαστε τις οδηγιες πριν τη χρηση. ET TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. FI HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. HU FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. LT DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. LV UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. MT ATTENZJONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. NO ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. PL UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. RU ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. SK UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. SL POZOR: pred uporabo preberite navodila. SV VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. BG ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. HR PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute. RO ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. TR DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. UK УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.



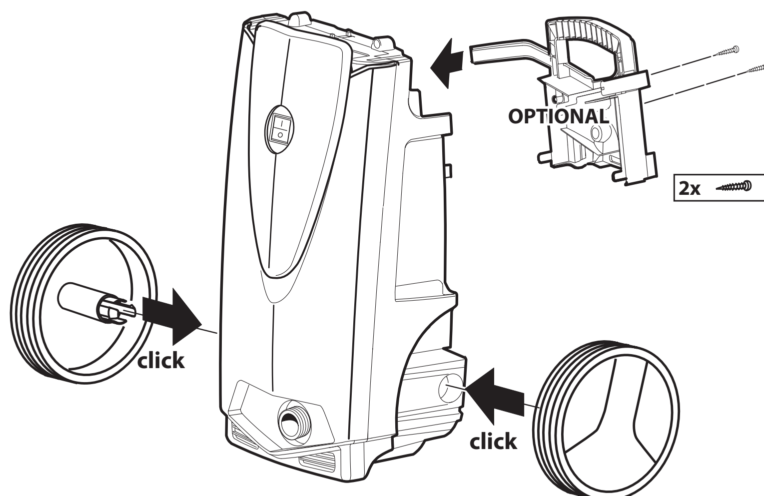




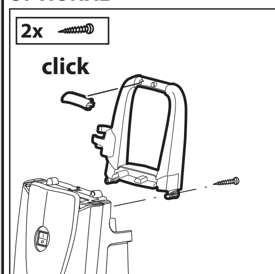




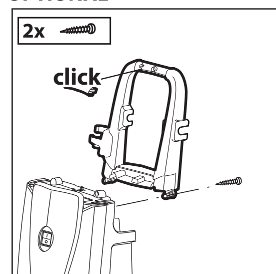
IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
DE • MONTAGEANLEITUNG
ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
CS • NÁVOD K MONTÁŽI
DA • MONTERINGSVEJELDNING
EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
FI • ASENNUSOHJE
HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS
LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
MT • ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA
NO • MONTERINGSVEILEDNING
PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
SK • POKYNY NA MONTÁŽ
SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
HR • UPUTE ZA MONTAŽU
RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
TR • MONTAJ TALIMATLARI
UK • ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ



OPTIONAL

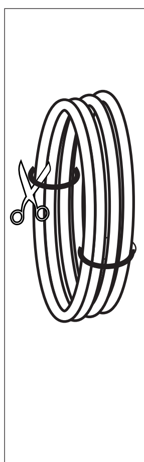


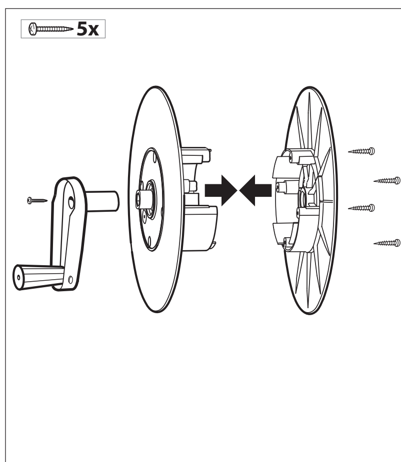
OPTIONAL



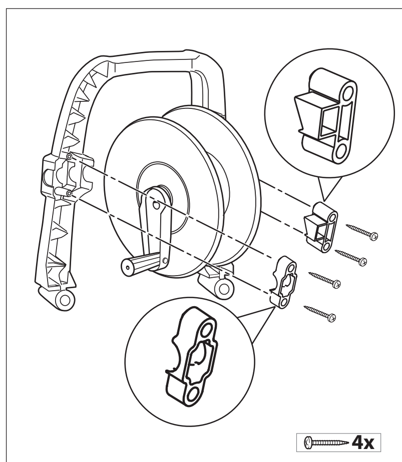
OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

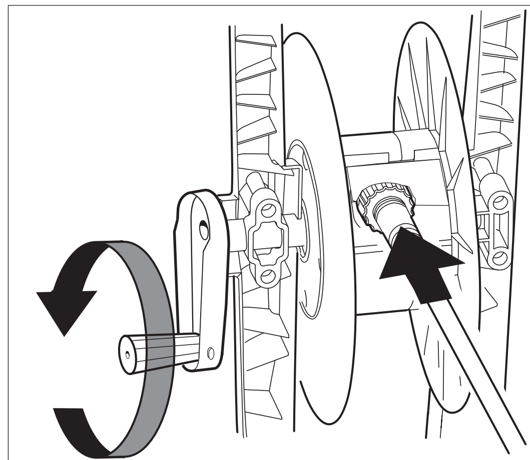

1•

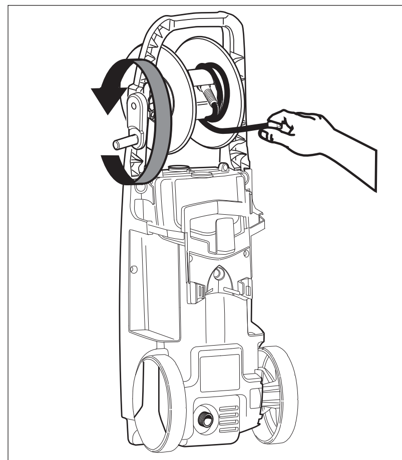


2•



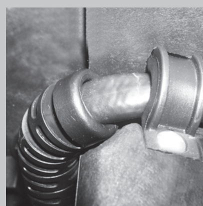
3•

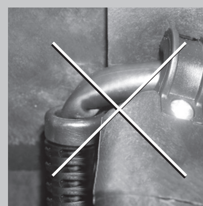

4•

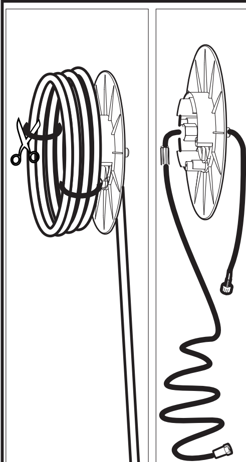

5•

OPTIONAL

- IT SE PRESENTE
- EN IF PRESENT
- FR SI INCLUSE
- DE WENN VORHANDEN
- ES SI ESTUVIERA PRESENTE
- NL INDIEN AANWEZIG
- PT SE PRESENTE
- CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
- DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
- EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
- ET KUI OLEMAS
- FI MIKÄLI VARUSTEENA
- HU KISZERELÉS SZERINT
- LT JEI YRA
- LV JA IR
- MT JEKK PREŻENTI
- NO DERSOM SLIK FINNES
- PL JEŻELI WYSTĘPUJE
- RU ЕСЛИ ЕСТЬ
- SK AK JE K DISPOZÍCII
- SL ČE JE V KOMPLETU
- SV I FÖREKOMMANDE FALL
- BG АКО Е НАЛИЧЕН
- HR NEKI MODELI
- RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
- TR MEVCUT İSE
- UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

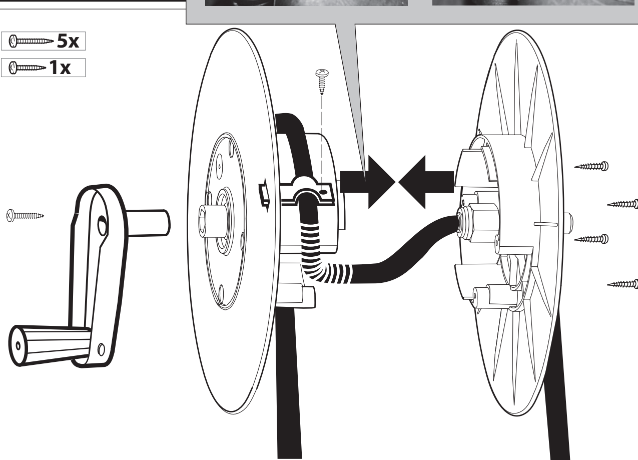




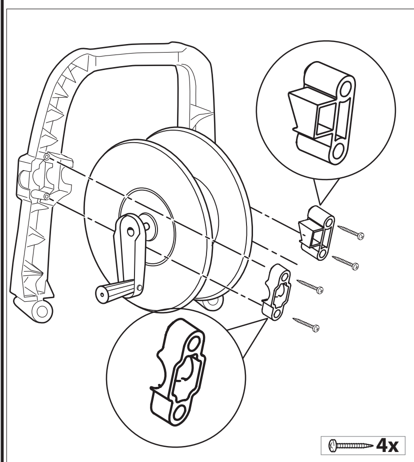


1•

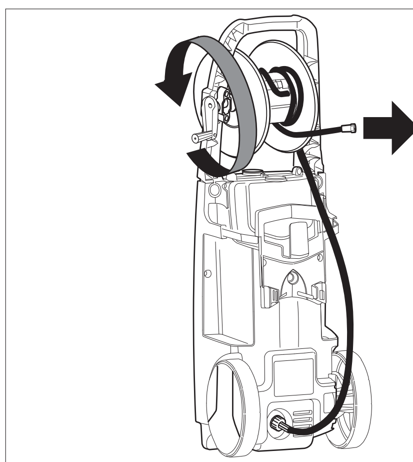
2•



3•

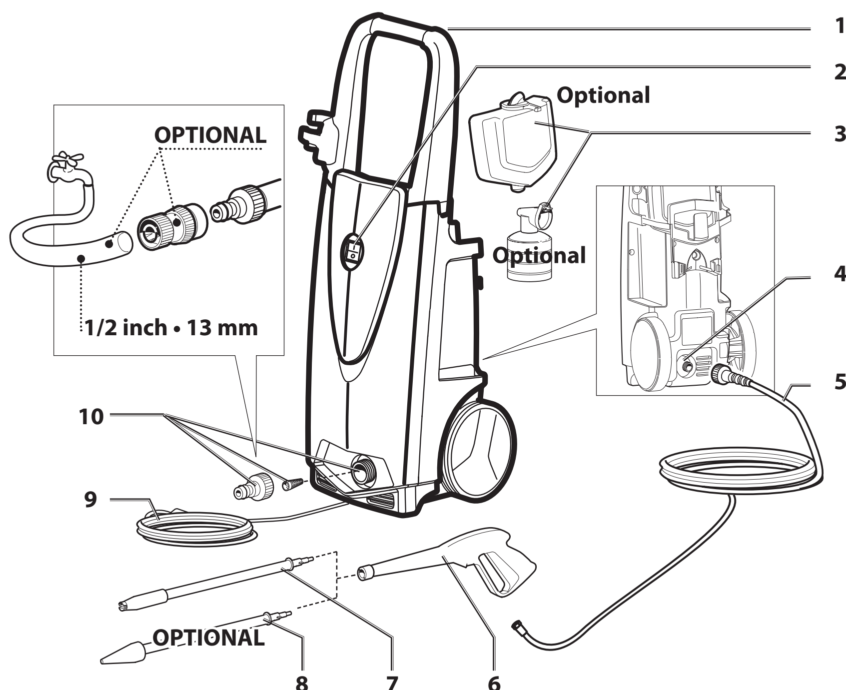


4•



5•

IT •DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
ES • PROSPECTO DEL APARATO
NL • TOESTEL UITZICHT
PT • COMPONENTES DO APARELHO
CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
DA • STANDARDUDSTYR
EL • ΣΤΆΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ
ET • STANDARDVARUSTUS
FI • VAKIOVARUSTEET
HU • ALAPFELSZERELTSÉG
LT • STANDARTINĖ ĮRANGA
LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
MT • BIĊĊIET INKLUŻI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD
TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ



OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

IT

1 Manico
2 Interruttore
3 Serbatoio detergente
4 Uscita
5 Tubo ad alta pressione
6 Pistola
7 Lancia
8 Lancia turbo
9 Cavo elettrico con spina
10 Entrata + filtro

EN

1 Handle
2 ON/OFF switch
3 Detergent tank
4 Water outlet
5 High pressure hose
6 Gun
7 Lance
8 Turbo lance
9 Electric cable
10 Water inlet + filter

FR

1 Manche
2 Interrupteur
3 Réservoir de détergent
4 Sortie H.P.
5 Flexible haute pression
6 Pistolet
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cable electrique avec prise
10 Entrée d'eau + filtre

DE

1 Griff
2 Ein-Ausschalter
3 Reinigungsmittelbehälter
4 Auslauf
5 Hochdruckschlauch
6 Pistole
7 Lanze
8 Turbo Lanze
9 Anschlusskabel mit Stecker
10 Einlauf + Filter

ES

1 Mango
2 Interruptor
3 Depósito detergente
4 Salida
5 Manguera de alta presión
6 Pistola
7 Lanza
8 Lanza turbo
9 Cable eléctrico con enchufe
10 Entrada + filtro

NL

1 Handvat
2 AAN/UIT schakelaar
3 Reinigingsmiddeltank
4 Wateruitgang
5 Hogedrukslang
6 Pistool
7 Lans
8 Turbo lans
9 Eelectrische kabel
10 Wateringang + filter

PT

1 Alça
2 Interruptor de ligar/desligar
3 Reservatório detergente
4 Saida
5 Tubo flexível de alta pressão
6 Pistola
7 Lança
8 Turbo lança
9 Cabo elétrico com ficha
10 Entrada + filtro

CS

1 Rukojeť
2 Vypínač
3 Nádrž se saponátem
4 Výstup
5 Vysokotlaká hadice
6 Pistole
7 Tryska
8 Tryska turbo
9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
10 Vstup + filtr

DA

1 håndtag
2 ON/OFF trykknap
3 Tank for rengøringsmiddel
4 Vandafgang
5 Højtryksslange
6 Pistol
7 Dyserør
8 Turbolanse
9 El-kabel med stik
10 Vandtilgang + filter

EL

1 λαβή
2 Διακόπτης
3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
4 Εζοδος
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
6 Πιστόλι
7 Προέκταση
8 Εκτοξευτηρας turbo
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
10 Είσοδος + φίλτρο

ET

1 käepide
2 Lüliti
3 Pesuvahendi paak
4 Väljalase
5 Kõrgsurve voolik
6 Veepüstol
7 Otsik
8 Turbootsik
9 Voolukaabel pistikuga
10 Sissevõtt + filter

FI

1 kahva
2 Virtakatkaisin
3 Pesuainesäiliö
4 Veden ulostulo
5 Korkeapaineinen letku
6 Pesukahva
7 Suutin
8 Turbo suihkuputki
9 Sähköjohto ja pistotulppa
10 Veden sisäänmeno + suodatin

HU

1 fogantyú
2 Kapcsoló
3 Mosószertartály
4 Kimenet
5 Nagynyomású tömlő
6 Pisztoly
7 Lándzsa
8 Szennymaró lándzsa
9 Elektromos vezeték villásdugóval
10 Bemenet + szűrő

LT

1 Rankena
2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
3 Valymo priemonės bakelis
4 Vandens išleidimo anga
5 Aukšto spaudimo žarna
6 Pistoletinis purkštuvas
7 Tiesus antgalis
8 Turbo antgalis
9 Elektros laidas su kištuku
10 Vandens įleidimo anga + filtras

LV

1 Rokturis
2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8 Turbosmidzinātājs
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru

MT

1 Manku
2 Swiċċ
3 Tank tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filter

NO

1 Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Vaskemiddelbeholder
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8 Turbo-lanse
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter

PL

1 Uchwyt
2 Wyłącznik
3 Pojemnik detergentu
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8 Lanca turbo
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr

RU

1 Ручка
2 Выключатель
3 Бачок для моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка
8 Насадка турбо
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр

SK

1 Rukoväť
2 Vypínač
3 Nádržka umývacieho prostriedku
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištoľ
7 Prúdnica
8 Turbo prúdnica
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter

SL

1 Ročaj
2 Stikalo
3 Posoda za čistilo
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka
8 Turbo brizgalka
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter

SV

1 handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Behållare till rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8 Turbolans
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)

BG

1 дръжка
2 Прекъсвач
3 Резервоар за почистващ препарат
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8 Турбо струйник
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър

HR

1 Drška
2 Prekidač
3 Spremnik deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8 Turbo mlaznica
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filtar

RO

1 Mâner
2 Întrerupător
3 Rezervor detergent
4 Ieşire
5 Furtun de înaltă presiune
6 Pistol
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cablu electric cu ştecher
10 Intrare + filtru

TR

1 Kulp
2 Şalter
3 Deterjan deposu
4 Çıkış
5 Yüksek basınçlı boru
6 Tabanca
7 Lans
8 Turbo lans
9 Fişli elektrik kablosu
10 Giriş + filtre

UK

1 Ручка
2 Вимикач
3 Місткість для миючого засобу
4 Вихід
5 Шланг високого тиску
6 Пістолет
7 Струменева трубка
8 Турбо-насадка
9 Електрошнур з вилкою
10 Вхід + фільтр

0,6 m/s²
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciónes transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibraţii transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач



Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

IT **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**
EN **CE DECLARATION OF CONFORMITY**
FR **DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**
DE **CE-ERKLÄRUNG BESCHEINIGUNG**
ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**
NL **CE-VERKLARING**
PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**
CS **CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
DA **CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**
EL **ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ CE**
ET **CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON**
FI **CE-TODISTUS**
HU **CE-NYILATKOZAT**

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsability that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung dass die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la màquina
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a maquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

IT **PRODOTTO:**	IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	**MODELLO- TIPO:**	
EN **PRODUCT:**	HIGH PRESSURE CLEANER	**MODEL- TYPE:**	
FR **PRODUIT:**	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	**MODELE-TYPE:**	
DE **PRODUKT:**	HOCHDRUCKREINIGER	**MODELL-TYP:**	
ES **PRODUCTO:**	(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	**MODELO - TIPO:**	**iCLEAN - P80.0502I**
NL **PRODUCT:**	HOGEDRUKREINIGER	**MODEL - TYPE:**	
PT **PRODUTO:**	LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	**MODELO - TIPO:**	
CS **VÝROBEK:**	VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	**MODELO-TIPO**	
DA **PRODUKT:**	HØJTRYKSRENSER	**MODEL-TYPE:**	
EL **ΠΡΟΪΟΝ:**	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**	
ET **TOODE:**	KÕRGSURVEPESUR	**MUDELI -TÜÜP:**	
FI **TUOTE:**	KORKEAPAINEPESURI	**MALLI -TYYPPI:**	
HU **TERMÉK:**	NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	**MODELL -TÍPUS:**	

IT é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS je v souladu se směrnicemi a změnami EU a taktéž normami EN a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja , ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC
2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EC

EEN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001

EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 72dB(A)	LwA 88dB(A) K (uncertainty) 0,52 dB (A)	LwA 90dB(A)

• Livello pressione acustica	IT Livello di potenza acustica misurato	IT Livello di potenza acustica garantito
• Acoustic pressure	EN Acoustic power measured	EN Acoustic power granted
• Niveau de pression acoustique	FR Niveau du puissance sonore mesuré	FR Niveau du puissance sonore garanti
• Schalldruckpegel	DE Abgemesstes Schalleistungsniveau	DE Garantiertes Schalleistungsniveau
• Nivel de ruido	ES Nivel de potencia acústica mesurado	ES Nivel de potencia acústica garantido
• Geluidsdrukniveau	NL Geluidsdrukniveau LwA gemeten	NL Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
• Nível da pressão acústica	PT Nível de potencia acústica mensurada	PT Nível de potencia acústica garantida
• Hladina akustického tlaku	CS Naměřena hladina akustického výkonu	CS Zaručená hladina akustického výkonu
• Akustisk trykknivå	DA Målt lydeffektniveau	DA Garanteret lydeffektniveau
• Στάθμη ηχητικής πίεσης	EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
• Helirõhu tase	ET Mõõdetud helivõimsuse tase	ET Garanteeritud helivõimsuse tase
• Äänen paineen taso	FI Mitattu äänitehotaso	FI Taattu äänitehotaso
• Hangnyomás szint	HU Mért hangteljesítmény	HU Garantált hangteljesítmény

IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR 2000/14/EC: L'outillage est defini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT 2000/14 EC: O produto é definido pelo nº 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου I. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT Il fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Das technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston thecnique alkaen:
HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general
NL Algemeen directeur
PT Director geral
CS Generální ředitel
DA Generaldirektør
EL Γενικός Διευθυντής
ET Peadirektor
FI Toimitusjohtaja
HU Vezérigazgató



Pegognaga 03/01/2013

Giancarlo
Lanfredi



Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

LT **CE ATITIKTIES DEKLARACIJA**
LV **CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**
MT **ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE**
NO **CE KONFORMITETS ERKLÆRING**
PL **CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
RU **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ CE**
SK **CE-VYHLÁSENIE O ZHODE**
SL **CE-IZJAVA O SKLADNOSTI**
SV **FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE**
BG **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
HR **CE-IZJAVA O SKLADNOSTI**
RO **DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**
TR **CE BEYANI UYGUNLUK BELGESİ**
UK **CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ**

LT Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV paziņo, ka mašīna:
MT Tiddikjara li l-makna
NO forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU заявляет под сбою ответственность, что:
SK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG Декларира на своя отговорност, че апаратът:
HR Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO Declară pe propria răspundere că maşina:
TR Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:

LT	**PRODUKTAS:**	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	**MODELIO - TIPAS:**	
LV	**PRODUKTS:**	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	**MODEĻA - TIPS:**	
MT	**PRODOTT:**	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	**MUDELL-TIP:**	
NO	**PRODUKT:**	HØYTRYKKSVASKER	**MODELL TYPE:**	
PL	**PRODUKT:**	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	**MODEL-TYPU**	**iCLEAN - P80.0502I**
RU	**АППАРАТ:**	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	**МОДЕЛЬ-ТИП:**	
SK	**PRODUKT:**	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	**MODEL- TYP:**	
SL	**PROIZVOD:**	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	**MODEL-VRSTE:**	
SV	**PRODUKT:**	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	**MODELL-TYP:**	
BG	**ПРОДУКТ:**	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	**МОДЕЛ-ТИП:**	
HR	**PROIZVOD:**	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	**MODEL-TIP:**	
RO	**PRODUSUL:**	MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	**MODELUL-TIP:**	
TR	**ÜRÜN:**	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	**MODEL-TİPİ:**	
UK	**Produkt:**	ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	**MODEL- TYP**	

LT atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F' konformità mad-dirrettivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствует требованиям директив EC и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций.
SK odpovídá směrnicím následným změnám EC, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Съответства на директиви EC и на последващите ги изменения и на стандартите, EN и на последващите ги изменения.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele EC şi modifi cările lor succesive şi cu standardurile, şi modifi cările lor succesive EN .
TR Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
UK odpovídá směrnicím EC následným změnám, a také normám EN inklusive påföljande ändringar.

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC 2000/14/EC - 2005/88/EC 2011/65/EC	EEN 60335-1 EN 60335-2-79 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 EN 55014-2:1997+A1:2001	EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

LpA 72dB(A)	LwA 88dB(A) K (uncertainty) 0,52 dB (A)	LwA 90dB(A)

- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Úroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk trycknivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basınç seviyesi
- Акустичний тиск

LT Išmatuotas garso galios lygis
LV Skaņas līmeņa jauda mērīta
MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss imkejjel
NO Lydeffekt, målt
PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
RU Акустическая измеренная мощность
SK Naměřena hladina akustického výkonu
SL Izmerjen nivo zvočne moči
SV Uppmätt ljudeffektnivå
BG Измерено ниво на мощност на звука
HR Izmjerena razina zvučne snage
RO Nivelul de putere acustica masurat
TR Ölçülen akustik güç seviyesi
UK Uppmätt ljudeffektnivå

LT Garantuotas garso galios lygis
LV Garantēta skaņas līmeņa jauda
MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss garantit
NO Lydeffekt, garantert
PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
RU Акустическая мощность предоставлено
SK Zaručená hladina akustického výkonu
SL Zagotovljen nivo zvočne moči
SV Garanterad ljudeffektnivå
BG Гарантирано ниво на мощността на звука
HR Zajamčena razina zvučne snage
RO Nivelul de putere acustica garantat
TR Garanti edilen akustik güç seviyesi
UK Гарантований рівень звукової потужності

LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma I n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
MT 2000/14/EC: Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Proċedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
NO 2000/14/EC: (støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
SK 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №°27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
TR 2000/14/EC: Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
UK Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.

LT Techninę knygelę turi
LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
NO File thecnique fra:
PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
RU Технические брошюры на
SK Pre technickú dokumentáciu kontaktujte:
SL Tehnični akti so pri podjetju
SV Technisch dossier bij:
BG Техническата книжка е на разположение в офиса на
HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
RO Dosarul tehnic e tinut in
TR Teknik fasikül
UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

LT Vezérigazgató
LV Generāldirektors
MT General Maniger
NO Administrerende direktør
PL Dyrektor główny
RU Генеральный директор
SK Generálny riaditeľ
SL Glavni direktor
SV Algemeen Directeur
BG Генерален директор
HR Generalni direktor
RO Director general
TR Generální ředitel
UK Verkställande direktör

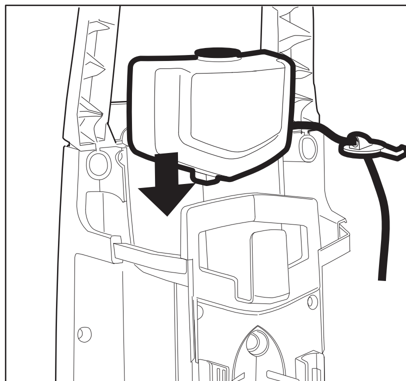


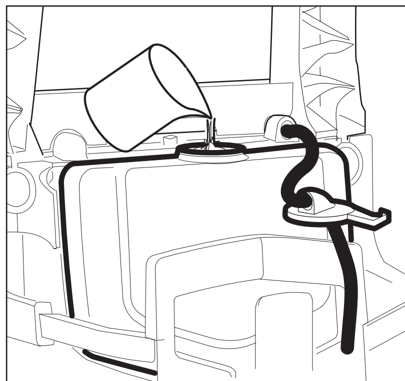
Pegognaga 03/01/2013

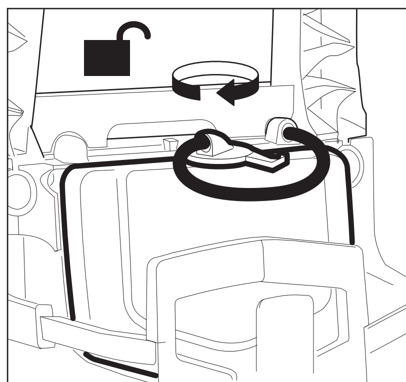
Giancarlo Lanfredi

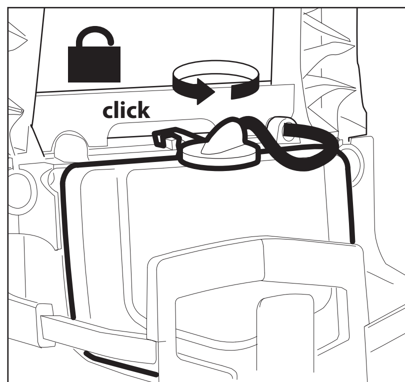
OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ


6•


7•


8•



9•

ASPIRAZIONE DEL DETERGENTE • DETERGENT SUCTION • ASPIRATION DU DÉTERGENT • ANSAUGEN DES REINIGUNGSMITTELS • ASPIRACIÓN DEL DETERGENTE • SCHOONMAAKMIDDEL AANZUIGING • ASPIRAÇÃO DO DETERGENTE • NASÁVÁNÍ MYCÍHO PROSTŘEDKU • BRUK AV VASKEMIDDEL • ΑΠΑΡΡΟΦΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ • PESUVAHENDI IMEMINE • PUHDISTUSAINEHDEN IMEMINEN • A MOSÓSZER FELSZÍVÁSA • VALYMO PRIEMONĖS ĮPYLIMAS • MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA IESŪKŠANA • SAKXIN TAD-DETERĠENT • BRUK AV VASKEMIDDEL • ZASYSANIE ŚRODKA MYJĄCEGO • ВСАСЫВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА • NASÁVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU Z NÁDRŽKY • VSESAVANJE ČISTILA • INSUGNING AV RENGÖRINGSMEDEL • ЗАСМУКВАНЕ НА ПРЕПАРАТА • USISAVANJE DETERDŽENTA • ASPIRAREA DETERGENTULUI • DETERJAN EMME • ВСМОКТУВАННЯ МИЮЧОГО ЗАСОБУ

cod. 7.100.1673-03 03/2013

Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY